

With joy and happiness we celebrate today the Feast of Mary, Mother of God and our own mother. I give thanks to God for Mary and ask her intercession so that I too will be able to love God as she does.

### **Viernes-Friday.**

Escucho cómo se define a sí mismo Juan: no es el Mesías, ni Elías ni el profeta. Él es *“la voz que grita en el desierto: ‘Enderecen el camino del Señor’*”. Me quedo admirando a Juan: él sabe de verdad quién es. Es el verdadero amigo del novio, su alegría es la alegría del novio y no necesita ni quiere suplantarle lo más mínimamente. Le pido al Señor que también yo sea así: Yo no soy ni quiero ser el centro de la vida de nadie: ni de mi comunidad, ni de mi esposo o esposa, ni de mis hijos o mis padres, mis amigos o conocidos... mi deseo es que Cristo sea ese centro. Y mi vocación, como la de Juan, es vivirlo y proclamarlo.

\*\*\*\*\*

I listen to John the Baptist and how he defines himself: he is not the Christ, nor Elijah nor the Prophet. He is just *“the voice of one crying out in the desert, ‘Make straight the way of the Lord’*”. He really is the groom’s friend and his joy is the groom’s joy. That is why he does not want to take the groom’s place. I ask the Lord to be like John. I am not and I do not want to be either the center of my life or anyone else’s life: not of my community or my husband or wife, not of my children or parents, not of my friends or acquaintances... I ask that Christ will be the center of all our lives. My vocation like John’s is to live and proclaim that with my words and my deeds.

### **Sábado-Saturday.**

Contemplo la santidad de Cristo en el Evangelio, el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo y mi llamada a compartir por pura gracia en esa santidad: *“Miren cuánto amor nos ha tenido el Padre, pues no sólo nos llamamos hijos de Dios, sino que lo somos (...) Ahora somos hijos de Dios, pero aún no se ha manifestado cómo seremos al fin. Y ya sabemos que, cuando él se manifieste, vamos a ser semejantes a él, porque lo veremos tal cual es”*.

\*\*\*\*\*

I contemplate Christ’s holiness in today’s Gospel, the Lamb of God who takes away the sin of the world and my calling to share in that holiness: *“See what love the Father has bestowed on us that we may be called the children of God. Yet so we are. We are God’s children now; what we shall be has not yet been revealed. We do know that when it is revealed we shall be like him, for we shall see him as he is”*.

## **COMENTARIO AL EVANGELIO DE CADA DÍA – TIEMPO DE NAVIDAD/ COMMENTARY TO THE GOSPEL OF EVERY DAY - NATIVITY TIME**

Fr. Alberto FUENTE MARTÍNEZ, OAR

### **Lunes - Monday**

Las lecturas de hoy me hablan del conocimiento y reconocimiento de Dios al que se llega y se expresa en el cumplimiento de sus mandamientos. Simeón es un ejemplo. Escucho quién era Simeón: un *“varón justo y temeroso de Dios, que aguardaba el consuelo de Israel; en él moraba el Espíritu Santo, el cual le había revelado que no moriría sin haber visto antes al Mesías del Señor”*. Toda su vida estaba focalizada en Dios y en su salvación. Y por eso es capaz de reconocer al Mesías. *“Señor, ya puedes dejar morir en paz a tu siervo, / según lo que me habías prometido, / porque mis ojos han visto a tu Salvador, / al que has preparado para bien de todos los pueblos, / luz que alumbra a las naciones / y gloria de tu pueblo, Israel”*. Le pido a Dios que me ayude a vivir de esa manera. San Juan me dice lo que eso implica: *“El que afirma que permanece en Cristo debe vivir como él vivió”*

\*\*\*\*\*

Today’s readings show me that the way to know God is thorough keeping His commandments. Simeon is an example. He was *“righteous and devout, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord”*. His whole life was focused in God and His salvation. That is why he was able to acknowledge the Messiah. *“Lord, now let your servant go in peace; your word has been fulfilled: my own eyes have seen the salvation which you prepared in the sight of every people, a light to reveal you to the nations and the glory of Israel”*. I ask the Lord to help me live in this way. Saint John tells me how to do that: *“Whoever keeps his word, the love of God is truly perfected in him”*.

### **Martes-Tuesday.**

Escucho en la primera lectura: *“No amen al mundo ni lo que hay en él. Si alguno ama al mundo, el amor del Padre no está en él. Porque todo lo que hay en el mundo: las pasiones desordenadas del hombre, las curiosidades malsanas y la arrogancia del dinero, no vienen del Padre, sino del mundo. El mundo pasa y sus pasiones desordenadas también. Pero el que hace la voluntad de Dios tiene vida eterna”*. Juan denuncia la triple concupiscencia del mundo que al no poner a Cristo en su centro coloca como falsos sustitutos el poder, el tener y el placer. Éstos no nos dan la felicidad verdadera sino una sombra que nos dificulta abrírnos a Cristo, el verdadero garante de sentido y felicidad.

Hoy el Evangelio me presenta a la profetisa Ana como un ejemplo a seguir. Ella era una mujer de intensa piedad, atenta a la palabra de Dios y que vivía en Dios y desde Dios. Por eso fue capaz de reconocer en Jesús al Mesías. Señor que tu venida sea para mí también el motivo de alabanza y acción de gracias

\*\*\*\*\*

I listen to the first reading: *“Do not love the world or the things of the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. For all that is in the world, sensual lust, enticement for the eyes, and a pretentious life, is not from the Father but is from the world. Yet the world and its enticement are passing away. But whoever does the will of God remains forever”*. The world also invites me not to place Christ as the center of my life but to place false substitutes as power, possessions and pleasure in His place. These will not bring me happiness but just a shadow, which will make it difficult for me to discover Christ who is the only one who can fulfill my deepest aspirations.

The prophetess Anna is the example to follow. She was a deeply pious woman: living in God and for God she was open to His word. That is why she was able to acknowledge Jesus as the Messiah. Lord may your coming be the reason of my joy and thanksgiving.

### **Miércoles-Wednesday.**

Hago silencio y leo el prologo del IV Evangelio donde se nos muestra quién es Jesús: el Verbo, el Hijo de Dios; la razón de su Encarnación; la tristeza de que no le reconocimos; y la alegría profunda de la salvación. Cristo ha descendido desde el Padre, se ha hecho hombre para llevarnos al Padre

*“En el principio ya existía aquel que es la Palabra, y aquel que es la Palabra estaba con Dios y era Dios. Ya en el principio Él estaba con Dios. Todas las cosas vinieron a la existencia por él y sin él nada empezó de cuanto existe. Él era la vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en las tinieblas y las tinieblas no la reconocieron.*

*Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Este vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. Él no era la luz, sino testigo de la luz.*

*Aquel que es la Palabra era la luz verdadera, que ilumina a todo hombre que viene al mundo. En el mundo estaba; el mundo había sido hecho por él y, sin embargo, el mundo no lo conoció.*

*Vino a los suyos y los suyos no lo recibieron; pero a todos los que lo recibieron les concedió poder llegar a ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre, los cuales no nacieron de la sangre, ni del deseo de la carne, ni por voluntad del hombre, sino que nacieron de Dios.*

*Y aquel que es la Palabra se hizo hombre y habitó entre nosotros. Hemos visto su gloria, gloria que le corresponde como a Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.*

*Juan el Bautista dio testimonio de él, clamando: “A éste me refería cuando dije: ‘El que viene después de mí, tiene precedencia sobre mí, porque ya existía antes que yo’”.*

*De su plenitud hemos recibido todos gracia sobre gracia. Porque la ley fue dada por medio de Moisés, mientras que la gracia y la verdad vinieron por Jesucristo. A Dios nadie lo ha visto jamás. El Hijo unigénito, que está en el seno del Padre, es quien lo ha revelado”.*

\*\*\*\*\*

I place myself in silence as I read the beginning of the Fourth Gospel which shows us that Jesus truly is the Son of God, the reason for His Incarnation, the sadness of our rejection and the deep happiness of the salvation He brings.

*“In the beginning was the Word, and the Word as with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came to be through him, and without him nothing came to be. What came to be through him was life, and this life was the light of the human race; the light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.*

*A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. The true light, which enlightens everyone, was coming into the world.*

*He was in the world, and the world came to be through him, but the world did not know him. He came to what was his own, but his own people did not accept him.*

*But to those who did accept him he gave power to become children of God, to those who believe in his name, who were born not by natural generation nor by human choice nor by a man’s decision but of God.*

*And the Word became flesh and made his dwelling among us, and we saw his glory, the glory as of the Father’s only-begotten Son, full of grace and truth.*

*John testified to him and cried out, saying, “This was he of whom I said, ‘The one who is coming after me ranks ahead of me because he existed before me.’”*

From his fullness we have all received, grace in place of grace, because while the law was given through Moses, grace and truth came through Jesus Christ. No one has ever seen God. The only-begotten Son, God, who is at the Father’s side, has revealed him”.

### **Jueves, María, madre de Dios -Thursday, Mary, Mother of God**

Con alegría celebramos hoy esta fiesta de la Virgen Maria, madre de Dios y madre nuestra. Doy gracias por Maria y le pido su intercesión para que también yo viva pendiente del Misterio que es mayor que ella y mayor que yo. *“María guardaba todas estas cosas y las meditaba en su corazón”.*

\*\*\*\*\*